

ABONNEMENTS

Canada, par année \$1.40
Etats-Unis, par année 1.50
Europe, par année 2.50

Tarif des Annonces

Par ligne 10 cts

ANNONCE LEGALES

1ère insertion, par ligne 12 cts
Chaque insertion subséquente à 8 cts

N. B.—Les annonces de mariages, mariages et sépultures sont insérées au tarif de 50 cts chacune. Petites annonces, 50 cts.

LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE

LE MANITOBA

EST IMPRIMÉ

TOUS LES MERCREDIS

Toutes les communications concernant le journal ou adressées à :

Le Manitoba

42, Avenue du Commerce
SAINT-BONIFACE, MANITOBA
Téléphone : 1235

COUPS DE PLUME

Nos lecteurs aimeront à lire les paroles de Sa Sainteté le Pape Benoît XV, en réponse à l'adresse que lui lut S. G. Monseigneur Douthett, le vénéral supérieur-général des Oblats de Marie au moment où 55 délégués de cet ordre religieux se préparaient à quitter Rome pour regagner leur champ d'action dans toutes les parties du monde.

La congrégation des Oblats de Marie Immaculée est vénéral d'une manière toute particulière par la population de l'Ouest-Canadien. On sait pourquoi!

Ces religieux ne récoltent pas sur terre la moisson abondante qui est le fruit de leurs premiers labeurs dans nos riches et immenses plaines; il faudra peut-être un jour aller plonger jusque dans les glaces du Nord pour retrouver les hardis pionniers de la civilisation et du Christ dans cette partie du continent Américain; la hutte du missionnaire aura été leur palais ici-bas; l'isolement dans les grands bois, le long des lacs déserts au milieu des peuplades sauvages aura été le partage de leurs vies; mais quand des villes magnifiques, des villages superbes auront surgi partout dans notre pays, le nom des pères Oblats restera ancré profondément dans le cœur de nos populations, car s'ils ne sont plus là en personne, ils y vivront quand même par les œuvres dont ils ont été les fondateurs.

Voici les paroles du pape :

"Ce n'est pas la première fois que nous avons le plaisir de voir groupés autour de nous les représentants de la Congrégation des Oblats de Marie Immaculée. Nous n'avons pas oublié qu'ils sont venus, à l'occasion du centenaire de leur institution, nous demander une bénédiction apostolique spéciale en vue de se livrer au labeur de l'apostolat avec un renouveau de zèle. Aujourd'hui, nous avons la satisfaction de les revoir à l'occasion du 20e Chapitre.

"C'est pour nous une joie d'autant plus vive que le caractère de la délégation est plus remarquable. Représentant toutes les parties du monde, elle est une émanation directe de la Congrégation; c'est donc à elle toute entière que nous nous adressons. C'est aussi pour nous une très agréable occasion de faire parvenir, par votre entremise, le témoignage de notre bienveillant intérêt, jusqu'aux contrées les plus lointaines de l'univers où les enfants de Mgr de Mazenod se dévouent sans compter.

"N'oubliez pas que vous êtes réunis à Rome, non seulement pour vous renouveler dans l'esprit de votre vocation, mais pour conformer votre apostolat aux nouvelles lois de l'Eglise afin de rendre votre ministère plus profitable aux âmes.

"Le 20e Chapitre a donc eu un but de grande importance.

"La présente réunion est précieuse à son tour. ... Mgr le Rme Père Général a exprimé d'une manière éloquent le sentiment de filial dévouement au S. Siège qui toujours a fait l'honneur des Oblats. Cet attachement profond ne fait qu'augmenter à leur égard notre bienveillance habituelle et nous sommes dans le vrai en disant qu'en vous recevant nous éprouvons une joie d'autant plus vive que nous apprécions hautement le caractère de cette réunion.

"Cette joie s'épanouit dans nos vœux sincères pour le bonheur des Oblats de Marie Immaculée, et le succès de leurs travaux apostoliques. Que ce qui a été réalisé dans le passé, ou puisse, au lendemain de ce Chapitre l'intensifier encore. Puissent les ouvriers ne pas manquer pour recueillir les moissons abondantes qui mûrissent.

"Je forme les vœux les plus ardents pour le recrutement des Oblats.

"Je souhaite que ces ouvriers soient bien préparés. Ayez à cœur la formation des jeunes Oblats. Nous savons que l'objectif de votre Chapitre a été, comme une parole autorisée vient de nous le dire, de travailler à reproduire dans chacun de vos missionnaires le portrait de l'homme apostolique tel qu'il a été tracé par nous dans l'Encyclique sur les Missions. Que Dieu féconde ces nobles dessein.

"C'est pour vous aider à les réaliser que, de tout cœur, nous accordons la bénédiction apostolique à Mgr le Rme Père Général, aux Assistants, aux Vicaires apostoliques, à tous les membres du Chapitre, aux Oblats du monde entier. Qu'elle soit pour vous un témoignage de notre paternelle bienveillance et un gage des bénédictions célestes".

Ce que l'on voit actuellement sur le théâtre du monde:

La France qui menace de s'emparer de tout le district de la vallée du Rhur, si les allemands se refusent plus longtemps à se soumettre aux stipulations du traité de Versailles.

Une nouvelle révolution en Allemagne et peut-être une tentative des Hohenzollern de reprendre le pouvoir Germanique.

Le rappel possible de l'ex-roi Charles à la tête de l'Autriche-Hongrie.

Le gouvernement de la Grèce par la ci-devant veuve du fabricant de terrines américain Leeds, maintenant Princesse Anastasie, belle-sœur du roi Constantin, souverain remis sur son trône par l'or et le travail de cette femme réellement entreprenante et supérieure, au moins au dire des américains.

Les chefs du Soviet russe qui se préparent pour une grande guerre d'invasion au printemps prochain.

L'Angleterre, les Etats-Unis et le Japon qui se saignent à blanc pour développer et agrandir leurs marines.

L'Angleterre pour conserver la suprématie des mers; les Etats-Unis pour acquérir cette suprématie; le Japon, pour être en mesure de faire un bombardement sur la flotte américaine.

En bien des quartiers on croit la guerre entre les Etats-Unis et le Japon inévitable.

Les grands chefs alliés se préparent pour une conférence le 19 janvier.

La crise irlandaise toujours sanglante—Dublin sous la terreur. On se demande s'il y aura entrevue entre Lloyd-George et de Valera.

La parti modéré l'emportant en France.

Tous les peuples songent à tourner les yeux vers le Vatican.

Toutes les associations aux Etats-Unis et au Canada même les plus laïques, réclamant une meilleure observance des préceptes religieux du dimanche.

Partout on reconnaît la nécessité de l'éducation religieuse pour l'enfance si l'on veut assurer le développement normal et sérieux de la société.

Le Free Press de Winnipeg se débattant au milieu de la question des écoles comme le diable dans l'eau bénite.

La conférence donnée par Son Honneur le Juge Prud'homme, dimanche dernier à l'école Provencher sous les auspices de l'Union Canadienne, sur l'enseignement de la religion et du français à l'école a été fort goûtée par un auditoire nombreux.

Comme toujours l'honorable juge était bien documenté et il a traité son sujet avec maîtrise.

Aurons-nous, au printemps, les tramways sur le pont Provencher?

A quand le redressement de la route et la disparition du casse-cou à l'entrée du pont sur la rue Water?

Et la bonne entente !!! ... ???

PUISSANCE MORALE

(L'Evenement)

M. Viviani, le politicien français bien connu, a confiance en l'avenir de la Société des Nations. Il voit les nombreux obstacles qui obstruent son chemin, mais il croit qu'elle vivra, grandira, et fera du bien dans le monde. Pour le moment, la difficulté principale que rencontre la Ligue, c'est que ses édits ne comportent que des sanctions morales. Les gouvernements des peuples associés ne son pas en mesure d'en donner d'autres. Il en faudra pourtant, pour les grandes circonstances.

La Société des Nations n'est donc encore qu'une puissance morale, dont l'influence ne s'impose pas encore dans le monde et qui n'est même pas reconnue par la majorité des hommes de race blanche. En même temps que cette puissance morale grandira, il faudra créer une force chargée de faire respecter ses lois. Alors seulement nous aurons l'assurance que les grandes nations peuvent désarmer sans danger et que la Ligue fera régner la paix sur la terre.

Voilà donc l'idéal politique duquel se réclame aujourd'hui M. Viviani. On dirait que l'ancien décrocheur d'étoiles veut en rallumer quelques-unes qu'on disait éteintes à jamais. Il y avait autrefois une puissance morale, dont l'emprise était plus grande et plus réelle que ne saurait l'être celle de la Société des Nations. Les Viviani passés ont combattu cette force à outrance et se sont même imaginé, un jour, qu'ils l'avaient tuée.

Il est instructif de constater que c'est la chrétienté, sous un autre nom, que l'on voudrait faire renaître. Il n'y a pas de doute que l'idée est excellente, bien que difficile à réaliser. Si l'on veut réunir, il n'est pas suffisant de ré-

comment. Quelles sont les vues de M. Harding? Que veut l'Amérique? Il semble que nous ne soyons séparés que par des subtilités qu'il sera facile de dissiper pour en venir à une réelle et solide entente. Il suffit de rassurer le nouveau président et le Congrès sur l'avenir de l'Europe, et les intentions réelles de la France.

"Notre pays a subi cinq invasions depuis un siècle. Nous ne demandons qu'à vivre, à relever nos demeures dévastées, nos usines, à cultiver nos champs dans un monde de paix. Il est injuste de prêter à la France des ambitions impérialistes. Nous vivons près d'un volcan; il nous faut nous garder tant que la Ligue des Nations sera impuissante à nous protéger. M. Harding connaît trop la France pour la soupçonner de visées impérialistes. Il en est ainsi de centaines de mille Américains qui ont traversé les mers pour nous aider à abattre l'impérialisme. M. Harding, s'il ne le sait déjà, que l'Allemagne désarme à contre-cœur, et que la victoire à laquelle les armes américaines ont contribué n'a pas donné tous les résultats attendus. Si l'Amérique abandonne l'Europe à l'heure actuelle elle abandonne la cause pour laquelle tous les morts de la guerre ont sacrifié leur vie. La France comprend autant que quiconque que du relèvement économique de l'Allemagne doit venir son propre relèvement mais les Américains doivent se rappeler que le soldat français au retour de la guerre, trouva l'usine en ruines, alors que l'Allemagne avait la sienne intacte avec tous les outils nécessaires. C'est peut-être une raison de sentiment, mais je ne puis croire que les Américains à un oubli qui consumerait l'injustice et empêcherait le retour de la paix économique. La France attend la décision que prendra l'Amérique à l'égard de l'Europe. Elle espère que cette décision sera conforme à la justice."

comment. Quelles sont les vues de M. Harding? Que veut l'Amérique? Il semble que nous ne soyons séparés que par des subtilités qu'il sera facile de dissiper pour en venir à une réelle et solide entente. Il suffit de rassurer le nouveau président et le Congrès sur l'avenir de l'Europe, et les intentions réelles de la France.

comment. Quelles sont les vues de M. Harding? Que veut l'Amérique? Il semble que nous ne soyons séparés que par des subtilités qu'il sera facile de dissiper pour en venir à une réelle et solide entente. Il suffit de rassurer le nouveau président et le Congrès sur l'avenir de l'Europe, et les intentions réelles de la France.

UN TRAITE FRANCO-CANADIEN

Ottawa, 7.—On s'attend à ce que Sir George Foster, à son retour à Ottawa, dans quelques jours, annonce le résultat de ses négociations pour le renouvellement d'un traité de commerce avec la France.

Le traité qui existait avec ce pays et le Canada est abrogé depuis le mois de juin dernier. Pendant son voyage en Europe, le ministre du commerce a discuté cette question avec le gouvernement français.

LES ETATS-ET LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

Paris.—M. René Viviani, l'ancien premier-ministre français dont les brillants discours à l'Assemblée de Genève ont soulevé l'auditoire international, a dit dans une interview ce qu'il pense de l'attitude des Etats-Unis envers la Ligue des Nations. "Il est encore trop tôt pour discuter des résultats de notre dernière réunion à Genève", a-t-il déclaré. "La grande préoccupation de la Ligue est celle qui a trait à l'attitude des Etats-Unis à son égard. La pensée du nouveau président est encore quelque peu énigmatique. En effet, M. Harding a dénoncé la Ligue telle que constituée par le traité de paix mais, par contre, il s'est déclaré favorable à une organisation internationale de prévention contre la guerre."

La Ligue que nous nous sommes efforcés de consolider à Genève manque d'autorité, faute de l'appui des Etats Unis. Aucun arrangement international en vue de prévenir la guerre ne sera efficace tant que les Etats-Unis se tiendront à l'écart. Maintenant, M. Harding, tout en répudiant la présente organisation, accepte le principe d'une association des nations. Il doit avoir là-dessus quelque plan en tête. Etudions ce plan. Si l'Amérique veut une Ligue modifiée, il nous faut savoir

comment. Quelles sont les vues de M. Harding? Que veut l'Amérique? Il semble que nous ne soyons séparés que par des subtilités qu'il sera facile de dissiper pour en venir à une réelle et solide entente. Il suffit de rassurer le nouveau président et le Congrès sur l'avenir de l'Europe, et les intentions réelles de la France.

comment. Quelles sont les vues de M. Harding? Que veut l'Amérique? Il semble que nous ne soyons séparés que par des subtilités qu'il sera facile de dissiper pour en venir à une réelle et solide entente. Il suffit de rassurer le nouveau président et le Congrès sur l'avenir de l'Europe, et les intentions réelles de la France.

que très peu élevé est le nombre de ceux qui s'attendent à d'autre chose qu'une scission qui semble inévitable.

La majorité communiste a offert d'informer Moscou qu'elle considère le message envoyé par G. S. Zinovieff, gouverneur de Petrograde, au nom du comité exécutif de Moscou qui frappe d'expulsion de l'Internationale l'aile centre socialiste, comme trop violent. Le message projeté ajouterait que la droite et le centre demandent la répudiation.

On croyait à midi que le vote sur Moscou serait pris durant l'après-midi. Le vote devait se prendre sur une résolution de Jean Longuet et du parti centre demandant au congrès de déclarer sans équivoque s'il approuve ou non le message du conseil exécutif de l'Internationale de Moscou disant que M. Longuet et ses partisans ne pouvaient faire partie de la troisième internationale.

Amsterdam.—Une nouvelle internationale socialiste qui penche plus vers la gauche que la deuxième internationale et qui n'est pas aussi radicale que la troisième semble en voie de constitution à Amsterdam sous la direction de la Fédération Internationale du Travail.

A la réunion des unions ouvrières d'Amsterdam, lundi soir, Yan Oudegeest président de la Fédération Internationale du Travail, et Pieter J. Troelstra, chef socialiste hollandais, ont donné un aperçu du projet.

La Fédération Internationale, dit Oudegeest, avec ses vingt-quatre millions de membres est maintenant assez forte pour ne pas se préoccuper du mouvement ouvrier conduit par Samuel Gompers et du mouvement russe conduit par M. Zinovieff, qui n'ont rien faire avec nous. Nous ne sommes pas seulement capables de parer à leurs attaques mais de porter des coups. Notre but doit être l'internationalisation de l'industrie qui n'est possible internationalement que par la collaboration des mouvements ouvriers avec une internationale politique qui doit être une internationale tendant un peu plus vers la gauche que la deuxième internationale.

M. Troelstra, qui en fut l'un de ses chefs, a fait remarquer que l'échec de la deuxième internationale fut dû à l'absence de moyens d'action autres que parlementaires empêcher la guerre. Il admit que la deuxième internationale était morte bien que cela prouve pas que le socialisme soit mort.

Le "Telegraaf" a publié hier une grande partie de la correspondance entre la Fédération Internationale du Travail et la Fédération Américaine du Travail. On y relève une lettre de l'Union Américaine des Charpentiers déclarant qu'elle ne faisait plus partie de l'Union Internationale des Charpentiers pour participation de cette dernière dans la guerre de Pologne en faveur de la Russie.

Mgr Walsh Défenseur de la Langue Française dans le Maine

Augusta, Me. — Sa Grandeur Mgr Walsh, évêque du diocèse, vient d'écrire un article qui a agréablement surpris les Franco-Américains qui ont eu souvent, dans le passé, de graves désaccords, soit au sujet des écoles paroissiales, soit au sujet de nominations de curés dans des paroisses exclusivement de langue française.

Mais voici que le représentant Smith Townner soumet au congrès un projet de loi décrétant que l'anglais seul devrait être enseigné dans les écoles, et que la Maine Teachers Association donne son appui moral à cette mesure.

Il est évident que Sa Grandeur Mgr Walsh s'est rendu compte du danger qu'il y aurait pour les milliers de petits Canadiens de voir s'émousser ou se perdre entière-

ment leur foi, s'ils oublieraient à l'école la langue maternelle. Il est très rare, en effet, qu'un Canadien qui perd l'usage de son idiome conserve quand même sa foi.

Voici ce que Mgr Walsh écrit : "Le bill Smith-Townner ferait du Maine un état indigent, impuissant ou non disposé à fournir les fonds nécessaires à l'instruction de ses enfants ou de sa population. Il créerait un autocrate d'éducationnel dans un département fédéral et fera, de même, du surintendant des écoles de l'Etat un autocrate qui fixera les degrés et distribuera d'immenses sommes d'argent dont nos écoles catholiques seront entièrement exclues. Il va changer et disloquer l'ancien équilibre traditionnel du système d'éducation aux Etats-Unis et prussianiser éventuellement l'éducation en notre pays.

"La résolution concernant l'enseignement de l'anglais est le comble de l'intervention et de l'arrogance quant à la liberté de l'instruction dans notre état et fait voir la disposition des promoteurs à assumer la suprématie sur les droits des parents et la liberté légitime de toutes les écoles chrétiennes privées.

"Elle démontre une ignorance étonnante des lois de l'éducation, aussi bien que des lois traditionnelles, fédérales et d'état, de notre pays; c'est en outre, une insulte à tous les parents catholiques qui ont fondé et maintenu dans notre état des écoles élémentaires sans aucune aide quelconque des autorités d'état ou municipales.

"Les résolutions réfèrent aussi à des statistiques récemment répandues à pleines mains par un promoteur ingénieux de la fondation Russell Sage. Les statistiques du Maine y sont absolument fausses. Elles n'ont aucune valeur quelconque et elles doivent être dénoncées parce qu'elles marquent d'un stigmate tout notre état. Le statisticien a complètement ignoré les 17,000 enfants instruits dans nos écoles catholiques. Il a ensuite diffamé l'état en le mettant très bas dans la liste par rapport au nombre des enfants instruits dans les écoles élémentaires. Il est facile, par conséquent, de voir, le but évident du comité des résolutions qui a eu l'audace de publier de telles déclarations."

LE NOBLE SPORT

(La Patrie)

Les Anglais nomment ainsi la boxe, leur sport favori. Quiconque pratique ce sport est un peu de leurs. Quiconque s'y montre grand champion leur paraît digne d'admiration. C'est ce qu'a voulu proclamer le prince de Galles, en faisant à Georges Carpentier le grand honneur de le recevoir, récemment, au palais de Saint James. Après avoir présenté notre champion national aux princes Henry et George, l'héritier de la Couronne d'Angleterre lui a remis sa photographie avec autographe, en lui souhaitant bonne chance dans ses prochaines rencontres. Ces attentions délicates ne touchent pas seulement les fervents du ring. Les Français s'y montreront sensibles et en sauront gré à l'héritier de la Couronne.

AUTRE GUERRE POUR L'EUROPE

Paris.—Les experts militaires de Paris déclarent aujourd'hui que le gouvernement russe prépare une offensive contre la Roumanie et la Galicie. Ils déclarent aussi que cette offensive doit être déclenchée printemps prochain. Les experts sont convaincus que les Russes se porteront à l'attaque, dès que le temps le permettra, et ils prévoient que les complications qui se produiront provoqueront peut-être une nouvelle guerre européenne.

FEUILLETON
DU
"MANITOBA"

Le Grand Mufflo

No 25

Par Pierre L'Ermite.

CHAPITRE XVIII

Mufflo à la Mer

La plage de Trestraou, une plage bien lisse, bien peignée, avec des cabines ultra-select, une plage bonbon, à quelques kilomètres des grands sautons de Ploumanac'h et des rochers géants, chaotiques, de Arégastel...

Sur la terrasse d'un café, un chapeau de paille à la bouche, Mufflo sirote son melé-cass face à l'océan. Il est venu là pour se reposer des rudes émotions de sa campagne électorale et calmer l'effervescence de ses nerfs trop tendus. Autour de lui, quatre ou cinq de ces rastaes plus ou moins exotiques, parasites encombrants de toutes les plages... Plus loin, deux ou trois bonnes familles qui parlent de l'excursion de la veille et de celle du lendemain.

— Prenez-vous un ou deux morceaux...? demande un voisin en passant le sucrier...

— Jen prends six... fait Mufflo, qui exhale superbement la fumée de son londrès.

— Vous ne craignez pas le diabète?

— Non, je ne crains que les curés... Depuis que j'ai été battu aux élections, un curé, vous ne le croiriez pas... eh bien! ça me retourne, je vois rouge...

— Ils ont mené campagne contre vous...?

— Campagne... Je crois bien! Mais pas une campagne nez contre nez... Non! Une campagne à la Loyola... Une campagne par derrière... où on vous insinue traitreusement le poignard dans le dos, entre les deux omoplates... sans qu'on s'en aperçoive!

— Curieux!... Ce doit être difficile de ne pas s'en apercevoir!

— Voilà d'abord, ce n'y a! Racontez-nous vite ça!... rien vu: les curés de l'endroit m'ont même invité, dès mon arrivée dans la circonscription, et tout paraissait bien aller... Les camailles, ils voulaient me connaître... me flâner... me soupeser! Et quand ils eurent vu que j'étais taillé... que je constituais un gars à la hauteur... à la hauteur... alors tout a changé...

Ils ont d'abord tenté de m'empoisonner le soir même, avec une drogue servie dans un immense verre d'eau... Une potion à faire crever l'hippopotame du cirque! Eh bien... moi, vous ne le croiriez pas... j'ai résisté!... un certain temps toutefois, car j'ai mis cartes sur table dans l'escalier; leur coup était raté!

À la réunion du lendemain, la salle était criblée de Jésuites, il y en avait dans tous les coins, on marchait dessus!... Alors, vous comprenez, j'ai pu dire deux mots; on criait tout de suite: "Vive le Pape!... Vive le roi!... À bas la République!... Vive Loyola!"

Néanmoins, j'ai retourné la salade: alors ils ont atteint le paroxysme de la peur, et, le même soir, les Jésuites me faisaient provoquer en duel par un spadassin. C'était si bien une tentative d'assassinat que le Jésuite a tiré le premier, à deux mains avant toute espèce de signal. C'est-à-dire ça, ça va! Voyons... Dites...?

— Et vous n'avez pas été touché...?

— Non... Mais un de mes témoins a reçu une balle en plein dans le ventre!

— Curieux, observe un auditeur, j'avais lu les choses racontées tout autrement...

— Parbleu! Dans les journaux réactionnaires... Et les trois quarts de la presse! Passez-moi donc les allumettes... Ah! les curés... Faudrait étrangler le dernier moine avec les boyaux du dernier Jésuite!

Et la conversation continue...

La petite Mme Mufflo, elle, fait pouliller et tient des conversations moins tragiques... Les curés...? Elle se moque, comme du reste, d'ailleurs.

Tout ce qui ne touche pas sa chère petite personne lui est de la plus profonde, de la plus complète indifférence...

Elle a fait, à la mer, connaissance de deux Parisiennes de la rue Lafayette, et est censée, elle aussi, se reposer avec elles des émotions électorales.

On parle fermes chiffons, toilette... Cette pauvre Léontine est désoignée... tout à fait! Elle a beau prendre des précautions... faire venir de Paris le lait antihélicol (éviter les contrefaçons!)... ce fameux lait antihélicol de la maison Auder and Co.

Rien n'y fait...

Léontine se moque de tout cela.

— Une peau de camionneur... de vrai camionneur, ma chère!

Et Mme Mufflo relève le bout de sa manche, et montre une peau blanche, anémisée, à peine mordue, dorée par le soleil.

— À ce point de vue-là, ma toute belle, moi aussi, je trouve que la mer est une horreur. J'ai beau mettre des gants, une capeline... c'est comme si je saiffais dans un violon!

Et les trois femmes marchent lentement le long de la marée montante, qui trace, à quelques mètres de leurs souliers mordorés, la ligne qu'elles ne doivent pas franchir.

La plage, à ce moment, battait son plein: Messieurs ventripotents, dont les faces rougeaudes jaillissent en notes rubicondes sur les complets de flanelle blanche; petits Parisiens névrosés, qui, même là, essayent d'enlever quelques bribes à la sublime attraction de la nature, pour les reporter sur leur maigrelette personnalité; poupées citadines qui déballet deux fois par jour des créations du Louvre pour faire échec aux parures grandioses de l'océan; bonnes familles venues à la mer simplement pour se reposer, et dont les enfants sautent comme des crevettes sur la plage.

Et le vent du large passe au milieu de tout cela, faisant voler les chapeaux, secouant toutes les fanfreluches, tendant, à les faire éclater, les ombrelles de soie, chantant, sur toutes les têtes la grande musique de la nature mais complètement domptée, et jetant, comme un défi, l'écume de sa vague aux pieds de tous ces dégénérés!

Et la petite dame en rouge se promène toujours entre ses deux amies, marchant péniblement sur le sable, promenant un regard par-ci, par-là, plus préoccupée des toilettes qu'elle croise que du cadre merveilleux qui l'entoure.

À ce moment, Mufflo arrive, le londrès à la bouche, le monocle à l'œil, le panama posé en casseur d'assiettes sur le coin de l'oreille. Les deux mains, derrière le dos, tiennent un stick énorme... et l'ensemble du personnage se complète par un veston de flanelle blanche et une large ceinture-gilet de satin noir, qui fait dire à sa femme, laquelle connaît le point sensible:

— Mon cher... tu as l'air d'un curé!

— Prétends pas ça, Léontine... Ça m'impressionne, je me noierais tout de suite!

Or, vous savez, il y a un proverbe qui dit: "Quand on parle des anges en volant les ailes." Le mot curé n'était pas plutôt prononcé, que Mufflo pousse un cri, étend sa canne:

— Un curé... En voilà un qui dévale la côte!

— Où donc...? demandent les trois femmes en riant.

— Là... Tenez... à gauche... dans les ajoncs... Et un vilain curé, encore!... Ne riez donc pas! Je vous répète... ça me retourne!

Et, en effet, un prêtre descend la falaise, un pauvre prêtre minable, à la soutane limée, au tricorné luisant, au cravate vert-de-gris, à la ceinture en ficelle, un prêtre qui n'a pas l'aspect des forts regardant bien en face, et du haut de leur sacrodoce, le monde qui lui méprise; mais un pauvre curé d'un arrière-village perdu, qui se sent dépaycé sur cette plage brillante, qui prend les raccourcis, les chemins de biais pour ne pas jeter, au milieu de la gamme éclatante des toilettes, la note pauvre et mélancolique de sa vieille soutane.

— Vite!... Du fer!... crie

Mufflo. Tu sais, ça porte malheur!...

Et, comme il n'y a pas beaucoup de fer sur le sable de la plage, il tire ses clés, et plusieurs fois touche bien le métal pour conjurer le sort jeté sur les malheureux qui aperçoivent sur leur route une soutane de prêtre.

Et, pendant qu'il descend, Mufflo le détaille, le malheureux curé!

— Regarde donc cette barbe!... Il y a au moins six jours qu'il ne s'est pas rasé!... Et son chapeau! Et ses pieds! Non, mais quels pieds! En voilà un qui n'a pas besoin de s'embarquer!... Il peut mettre à la voile tout de suite!

Et l'ancien blanchisseur fredonne en ricanant:

Ah! ah! tant que s'ra! Sur la machine ronde, C'que reprocherai

Toujours à mon papa, C'est d'm'avoir mis au monde Avec des pieds comme ça!

Et, quand il a dépassé, Mufflo le plaisante encore...

— Il marche comme un éléphant sur des violettes, et sa toulure va certainement lui tomber dans le cou!

L'heure du bain.

Le "Tout-Trestraou" est là, prêt à se tremper dans l'onde salée, et dans tous les accoutrements possibles. Tel grave diplomate, qu'on a toujours connu en haut-de-forme et cravate blanche, déambule sous un panama en cloche à melon, sanglé dans un maillot de lutte, et réclame furieusement une espadrille que le flot tranquille charrie déjà au large. Telle vieille douairière élégante sort de l'eau, cassée, flasque, ruisselante; par-ci, par-là, des enfants poussent des hurlements de les coquilles de beurre, les baigneurs lui font demander:

— Dites, Monsieur, à quelle heure prendrez-vous votre bain?

Et Mufflo, débonnaire comme tous les forts, se livre sans réserve à l'admiration qu'excitent ses facultés natives.

Il se rend, en toute simplicité d'ailleurs, cette justice qu'il est la terreur des flots; une sorte de protestation contre le baigneur, tandis que d'autres barbotent comme des crabes.

Mais ce qui attire l'attention, c'est le bain de M. Prosper-Désiré Rumahu, dit Mufflo.

Ce bain constitue la grande attraction de la plage.

À l'hôtel, en passant les petits radis roses de veau marin, comme qui dirait le cachalot de la plage; quand il met seulement le ventre dans l'eau, l'heure du reflux semble avoir sonné à l'horloge de l'hôtel.

Au moment où nous en sommes, Mufflo sabandonne indolemment aux tièdes douceurs de la planche à dix mètres du bord. (La planche ici est une manière de parler, qu'il n'indique pas la ligne précise, géométriquement parlant. Et l'ex-blanchisseur présente successivement aux populations les dix doigts de ses extrémités et sa moustache limoneuse, tout emperlée de sable et d'algues.

Puis, une fois qu'il a pris son bain, que le cercle des spectateurs s'épaissit bien sur la plage tout au bord du flot, qu'un mot d'assistance est digne de l'acteur, la séance commence...

Mufflo tire des bordées... fu!... fu!... fu!... plonge... replonge... surplonge... allonge sa coupe... nage entre deux eaux, prodigue les effets de torsion... fait le chien... la roue, le bateau à vapeur... le crabe... languille... (Encore une manière de parler!)

... la grenouille... tous les exercices auxquels peut se livrer un homme que son volume dispense de toute espèce de mouvements de soutien.

Alors, la plage applaudit, Mufflo salue de la main, et enfin s'éloigne, dédaigneux et mélancolique, pour trouver du fond...

— Pas si loin, mon chéri... amiable de temps entemps Léontine, pour se rendre intéressante.

— Papa... plus loin!... encore plus loin!... glapit Gaëtan, qui ne perd jamais l'occasion de recevoir une claque.

— Pas d'imprudences!... entonne le diplomate, à qui Mufflo a rejeté son espadrille.

Mais Mufflo s'éloigne toujours... toujours...

Et c'est à peine si, au travers longs sillons d'émeraude et d'argent que tracent les vagues dans la le champ de l'océan, on distingue encore le maillot discret, bleu de

prusse et citron, de Prosper-Désiré Rumahu.

Subitement, Mufflo a disparu... Mais là, positivement disparu... Quelques instants, on croit qu'il nage entre deux eaux; mais, au bout de cinq minutes, le blanchisseur ne reparait pas, la plage commence à crier ferme...

Les ombrelles s'agitent... Les dames se trouvent déjà mal... Le diplomate cherche le baigneur...

Car, si grande que soit la capacité de la cage thoracique de Mufflo, il n'est pourtant pas une baleine; et les baleines elles-mêmes viennent respirer à la surface...

Gaëtan, surtout, pousse des cris d'une élévation remarquable:

— Papa!... Sauvez papa!...

Quant à Léontine, que les scènes de ce genre dégoutent, elle prend le simple parti, elle aussi, de se trouver mal en murmurant entre ses dents serrées:

— Sauvez mon mari!...

Malheureusement, c'est beaucoup plus facile à dire qu'à faire.

La grande marée commence à battre son plein, et, de tous les côtés, les vagues, en se brisant sur les rochers, blanchissent l'horizon d'écume. Le diplomate propose de courir à Perros-Guirec chercher une barque. Une dame fait remarquer qu'après tout rien n'obligeait M. Rumahu à nager si loin...

Et qu'il ne serait vraiment pas raisonnable que trois ou quatre personnes prudentes se fassent noyer pour une espèce de casse-cou connu seulement par ses excentricités!

Un monsieur fait mine de quitter son veston... Tout de suite on se précipite sur lui.

— Monsieur, vous n'irez!...

Une seconde de résistance... Il se rhabille... ayant acquis de la gloire pour un mois.

À ce moment, les jumelles braquées sur l'horizon virent là-bas... très loin... quelque chose comme deux mains crispées qui s'agitaient au-dessus des flots:

— Là... Là... Juste en face!

Et comme tout le monde regardait le point infime indiqué à l'horizon, on ne remarqua pas une mince forme humaine qui, partie de la solitaire petite plage d'à côté, tirait une coupe anxieuse et énergique vers l'endroit où Mufflo, à bout de forces, allait trouver "le fond" qu'il était venu chercher si loin...

Et comme tout le monde regardait le point infime indiqué à l'horizon, on ne remarqua pas une mince forme humaine qui, partie de la solitaire petite plage d'à côté, tirait une coupe anxieuse et énergique vers l'endroit où Mufflo, à bout de forces, allait trouver "le fond" qu'il était venu chercher si loin...

Le célèbre Aristote dormait peu. On rapporte de lui qu'afin de ne pas succomber à l'écabement du sommeil, il étendait hors du lit une main dans laquelle il tenait une boule d'iarin, pour que le bruit qu'elle ferait en tombant dans un bassin de même métal le réveillât.

L'oreiller est un de nos ennemis les plus terribles. Quand nous voulons quitter le matin, il prend le langage artificieux des sirènes; il nous caresse avec une tendre précaution; il semble nous dire: Pourquoi me quitter? n'êtes-vous pas bien ici? Ne sentez-vous pas vos membres fatigués?

... Touchez votre front, et vous verrez qu'une migraine pourrait commencer... Secouez-vous, chargez l'ennemi par une vigoureuse sortie, et la victoire est à vous. Quand je vois une personne qui a le courage de se lever le matin, je me dis: Cette personne saura dans l'occasion développer une énergie extraordinaire; chaque matin, la nature le retrempe dans sa lutte contre l'oreiller, et ce combat est souvent plus difficile, surtout par sa continuité, que celui du soldat sur le champ de bataille. Se secouer, se hâter le matin donne une vigueur nouvelle à l'âme et la remplit de joie. La journée sera bonne si elle commence par une victoire.

"Dans ma jeunesse, dit Buffon, j'aimais beaucoup le sommeil, qui m'enlevait le meilleur de mon temps. Je promis un jour un écu six heures. Le valet arriva près de moi, qu'il m'aurait fait lever avant de mon lit à l'heure convenue; mais au lieu de me lever, je lui dis des injures. Le lendemain, il revint encore, et finit par employer la force pour me faire lever. Pendant longtemps il en fut de même; à mon valet de chambre, chaque le petit écu qu'il recevait le dédommageait de mes indignations. Un jour, pourtant, je refusai nettement. A bout de voies, mon pauvre Joseph (c'était le nom de mon valet) enleva mes draps, me jeta sur la poitrine une cuvette d'eau froide et s'enfuit. Rappelé par un coup de sonnette, il revint en tremblant. Voici les trois francs, lui dis-je avec calme.

Je dois ainsi à ce pauvre Joseph trois ou quatre volumes de mon "Histoire naturelle".

CHAPITRE XIX

Mufflo Clérical

Le lendemain du sauvetage.

Debout, en chaussons, les bretelles pendantes, Mufflo se rase devant une glace accrochée à la fenêtre de sa chambre, dans la petite villa bien calme, bien retirée, qu'il va dans le grand monde, et que Léontine l'oblige à se raser tous les jours—sans quoi elle ne l'embrasserait pas—Mufflo a une barbe terrible, des poils de brousse à faire rêver même le Sanglier des Ardennes!

Aussi le choix d'un rasoir est-il une chose capitale dans la toilette de Mufflo.

Justement, ce matin, il en a un tout petit, très évil, trop fin pour la matérielle besogne qu'il doit abattre.

Mufflo s'écorche, s'arrache, s'énerve... Si ça ne serait pas plus simple de laisser tout pousser... librement, à son gré!... Il aurait une barbe en tête de loup...? Possible! Mais comme elle irait à son genre de beauté!... Pimbèche de Léontine... va!

Tout à coup, vian! juste au moment où il passait et repassait sur la zone dangereuse qui s'étend entre le coin de la bouche et la pointe du menton, une émotion subite vient de lui faire trembler la main, et ouvrir dans sa peau une de ces

boutonniers ou conserve la trace jusqu'à son dernier soupir.

La boutonnière!...

Il n'y pense même déjà plus devant ce qu'il voit... Et Mufflo lâche un de ses anciens jurons de blanchisseur qui font trembler les vitres:

— Mais parfaitement... Ce sont des calotins!... Et chez moi! Mais alors?...

Mufflo n'en croit pas ses yeux... Mufflo n'en croit pas ses yeux...

Là, en bas, tournant la poignée de la grille... Deux curés!... Ou plutôt?... Non... pas des vrais curés... Des Frères de l'Institut Saint-Ephrem!... Pas possible... les deux religieux doivent se tromper de porte! Justement, la villa des Préfleurs, qui sont quelque peu frottés d'eau bénite, est à côté...

Mais cette illusion dure peu, car Mufflo, en se penchant sur son balcon, entend le plus vieux des Frères demander d'une voix blanche à la cuisinière:

— M. Rumahu, c'est bien ici, n'est-ce pas, Mademoiselle...?

Qu'a-t-elle répondu...? Mufflo n'en sait rien. Sans même prendre le temps d'écouter, il dévale comme une avalanche chez sa femme.

— Léontine! crie-t-il avec l'accent de quelqu'un dont la maison prend feu... Des curés! Chez moi!...

— Ne me fais donc pas des peurs pareilles! Des curés...? Et puis après...? répond Léontine très calme. Il faut t'y habituer pourtant un peu mon cher... Il est nécessaire de le désencanail-ler... Tu sais bien qu'au fond, ces gens-là ont toute la haute société dans la main.

(A Suivre)

DU LEVER ET DU COUCHER

Se lever matin est une excellente habitude. L'homme est né pour le travail. Le soleil ne paraît chaque matin que pour le rappeler à sa tâche.

Il ne faut consacrer au sommeil que le temps nécessaire pour reposer le corps, et, à moins de maladie ou d'une fatigue excessive, sept heures de sommeil sont reconnues suffisantes.

Le célèbre Aristote dormait peu. On rapporte de lui qu'afin de ne pas succomber à l'écabement du sommeil, il étendait hors du lit une main dans laquelle il tenait une boule d'iarin, pour que le bruit qu'elle ferait en tombant dans un bassin de même métal le réveillât.

L'oreiller est un de nos ennemis les plus terribles. Quand nous voulons quitter le matin, il prend le langage artificieux des sirènes; il nous caresse avec une tendre précaution; il semble nous dire: Pourquoi me quitter? n'êtes-vous pas bien ici? Ne sentez-vous pas vos membres fatigués?

... Touchez votre front, et vous verrez qu'une migraine pourrait commencer... Secouez-vous, chargez l'ennemi par une vigoureuse sortie, et la victoire est à vous. Quand je vois une personne qui a le courage de se lever le matin, je me dis: Cette personne saura dans l'occasion développer une énergie extraordinaire; chaque matin, la nature le retrempe dans sa lutte contre l'oreiller, et ce combat est souvent plus difficile, surtout par sa continuité, que celui du soldat sur le champ de bataille. Se secouer, se hâter le matin donne une vigueur nouvelle à l'âme et la remplit de joie. La journée sera bonne si elle commence par une victoire.

"Dans ma jeunesse, dit Buffon, j'aimais beaucoup le sommeil, qui m'enlevait le meilleur de mon temps. Je promis un jour un écu six heures. Le valet arriva près de moi, qu'il m'aurait fait lever avant de mon lit à l'heure convenue; mais au lieu de me lever, je lui dis des injures. Le lendemain, il revint encore, et finit par employer la force pour me faire lever. Pendant longtemps il en fut de même; à mon valet de chambre, chaque le petit écu qu'il recevait le dédommageait de mes indignations. Un jour, pourtant, je refusai nettement. A bout de voies, mon pauvre Joseph (c'était le nom de mon valet) enleva mes draps, me jeta sur la poitrine une cuvette d'eau froide et s'enfuit. Rappelé par un coup de sonnette, il revint en tremblant. Voici les trois francs, lui dis-je avec calme.

Je dois ainsi à ce pauvre Joseph trois ou quatre volumes de mon "Histoire naturelle".

Un lord disait au docteur Swift: —Le véritable gentilhomme est celui qui ne fait rien.

—Diable, répondit l'auteur de Gulliver, mais en Angleterre l'homme travaille, la femme travaille, le cheval travaille, le bœuf travaille, la bière travaille; il n'y a que le porc qui ne fasse rien, c'est donc le seul gentilhomme de l'Angleterre.

Dans la dernière maladie d'Arnaud, quelqu'un l'invitait à se reposer. "Me reposer!" reprit le pauvre moribond, mais j'ai l'éternité pour cela."

Le premier devoir qu'on ait à remplir en s'éveillant, c'est d'offrir son cœur à Dieu, souverain créateur de toutes choses. Il faut sortir ensuite du lit avec modestie, s'habiller et réciter à genoux les prières d'usage. On ne doit également jamais se coucher sans observer le même devoir. La prière porte avec elle joie et bénédiction; elle donne des forces à l'âme.

Peu de jours après sa sortie du port de New-York, un grand navire fut surpris par une tempête horrible, laquelle dura plus d'une semaine.

Une nuit, au fort de l'ouragan, les agrès de l'extrémité du grand mât s'emmêlèrent, et il fallut aller les mettre en ordre. Le second appela un mousse et lui ordonna de monter.

L'enfant porta la main à son bonnet, mais hésita un moment, puis, jetant un regard effrayé sur le mât qui se balançait sur la mer furieuse, il traversa le pont à pas précipités et descendit dans le gaillard d'avant. Il en revint deux minutes après, saisit l'échelle de cordes sans dire un seul mot et se mit à grimper comme un écureuil. Les hommes de l'équipage le virent avec terreur à une hauteur effrayante. "Il ne descendra jamais vivant", se disaient-ils l'un à l'autre.

Chaque matin, en se levant, après s'être habillé avec promptitude et modestie, on doit peigner, brosser, mettre en ordre ses cheveux, laver ses mains, nettoyer, couper ses ongles au besoin, se laver avec de l'eau fraîche le visage, le cou et les oreilles, se nettoyer légèrement les dents, soit avec une brosse douce, destinée à cet usage, soit avec un linge humide.

Avec la simplicité, on est à la hauteur de toutes les situations de la vie.

Mais la périlleuse corvée fut achevée en vingt minutes, et le

FAIBLE, NERVEUSE et SOUFFRANTE

Elle gagne des forces et de l'embonpoint



Depuis quelques semaines je me sentais de plus en plus fatiguée et faible; je manquais d'appétit, j'avais des palpitations, j'étais nerveuse et dormais peu à cause des douleurs de toutes sortes que je ressentais. Les Pilules Rouges, que j'ai employées pendant plusieurs mois, ont eu les meilleurs résultats. Mon poids s'est augmenté de plusieurs livres, les forces me sont revenues, toutes mes douleurs ont cessé, enfin j'ai recouvré la santé. Mme Hormidas Papineau, 63, rue Sylvain, Central Falls, R. I.



Les Pilules Rouges guérissent la faiblesse du sang. Elles guérissent aussi les maux de tête, les migraines, les suffocations, les névralgies, les dérangements, les maux de matrice ou des ovaires, les douleurs périodiques et les malaises qui accompagnent toujours la grossesse. Les Pilules Rouges sont le remède spécial de la femme; elle peut les prendre en tout temps quelles que soient ses occupations.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50 sous la boîte.

Pour toute information et consultation, adressez: CIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, limitée, 274, rue St-Denis, Montréal.

Un lord disait au docteur Swift: —Le véritable gentilhomme est celui qui ne fait rien.

—Diable, répondit l'auteur de Gulliver, mais en Angleterre l'homme travaille, la femme travaille, le cheval travaille, le bœuf travaille, la bière travaille; il n'y a que le porc qui ne fasse rien, c'est donc le seul gentilhomme de l'Angleterre.

Dans la dernière maladie d'Arnaud, quelqu'un l'invitait à se reposer. "Me reposer!" reprit le pauvre moribond, mais j'ai l'éternité pour cela."

Le premier devoir qu'on ait à remplir en s'éveillant, c'est d'offrir son cœur à Dieu, souverain créateur de toutes choses. Il faut sortir ensuite du lit avec modestie, s'habiller et réciter à genoux les prières d'usage. On ne doit également jamais se coucher sans observer le même devoir. La prière porte avec elle joie et bénédiction; elle donne des forces à l'âme.

Peu de jours après sa sortie du port de New-York, un grand navire fut surpris par une tempête horrible, laquelle dura plus d'une semaine.

Une nuit, au fort de l'ouragan, les agrès de l'extrémité du grand mât s'emmêlèrent, et il fallut aller les mettre en ordre. Le second appela un mousse et lui ordonna de monter.

L'enfant porta la main à son bonnet, mais hésita un moment, puis, jetant un regard effrayé sur le mât qui se balançait sur la mer furieuse, il traversa le pont à pas précipités et descendit dans le gaillard d'avant. Il en revint deux minutes après, saisit l'échelle de cordes sans dire un seul mot et se mit à grimper comme un écureuil. Les hommes de l'équipage le virent avec terreur à une hauteur effrayante. "Il ne descendra jamais vivant", se disaient-ils l'un à l'autre.

Chaque matin, en se levant, après s'être habillé avec promptitude et modestie, on doit peigner, brosser, mettre en ordre ses cheveux, laver ses mains, nettoyer, couper ses ongles au besoin, se laver avec de l'eau fraîche le visage, le cou et les oreilles, se nettoyer légèrement les dents, soit avec une brosse douce, destinée à cet usage, soit avec un linge humide.

Avec la simplicité, on est à la hauteur de toutes les situations de la vie.

Mais la périlleuse corvée fut achev

PRESERVEE D'UNE VIE DE SUPPLICES

Et d'une grave opération, par l'emploi
de "FRUIT-A-LIVES"



Mrs. M. J. GORSE

8000 rue Union, Vancouver, C.A.
"J'ai enduré tous les symptômes des
maladies féminines, avec constipation
chronique et maux de tête continus.
J'avais des douleurs dans le bas du rein
et dans les côtes. J'ai essayé divers
remèdes sans effet, puis je suis allée
consulter un médecin qui m'a con-
seillé l'opération. J'ai refusé.
Alors, j'ai commencé à prendre
"Fruit-a-lives"; tout de suite, je me
suis sentie mieux, et ce médicament
aux fruits a fait disparaître toutes
mes douleurs et souffrances. Ce
qui m'a délivrée de tous mes sup-
plices, c'est le magnifique remède
aux fruits, "Fruit-a-lives".

Mrs. M. J. GORSE.
50c. la boîte, 6 pour \$2.50, boîte
d'essai 25c. Chez tous les phar-
maciens ou envoyé, franc de port, par
Fruit-a-lives Limited, Ottawa, Ont.

Faiblesse et Maux de reins guéris



J'étais de plus en plus fai-
ble et souffrais des reins. Les
médicaments que j'avais
essayés, les emplâtres que je
m'étais appliqués et les remè-
des prescrits par mon méde-
cin, tout semblait sans effet.
Je souffrais toujours autant
le jour et la nuit. Les Pilu-
les Moro prises ensuite ont
eu de meilleurs résultats.
Elles ont vite accru mes for-
ces puis ont dissipé toutes
mes douleurs. Je ne man-
querai jamais une occasion
de les recommander. M.
Arsène Bellerose, Berthier-
ville, P. Q.



Les PILULES MORO
sont spécialement bonnes chez
l'homme qui souffre d'épu-
iement général se traduisant
par un affaiblissement total
ou partiel. Cet épuisement
entraîne avec lui : mauvaises
digestions, douleurs de dos,
douleurs rhumatismales,
maux de tête, etc. Pour com-
battre cet épuisement, il n'y
a rien de meilleur que les
Pilules Moro pour les Hom-
mes. Elles sont le plus puis-
sant tonique, le régénérateur
des forces perdues.

Les Pilules Moro sont en vente chez
tous les marchands de remèdes. Nous
les envoyons aussi par la poste, au
Canada et aux Etats-Unis, sur réception
du prix, 50 sous la boîte.

Pour toute information et consul-
tation, adressez :

COMPAGNIE MEDICALE MORO
272, rue St-Denis, Montréal.

A NOS ABONNES

"NOS ABONNES SONT PRIES DE RE-
FERRER A L'ETIQUETTE D'EXPEDI-
TION AFIN DE CONSTATER SI LEUR
ABONNEMENT EST EN REGLE OU S'IL
EST DU. S'IL Y A ERREUR, NOUS LES
PRIONS DE NOUS EN NOTIFIER. SI
L'ABONNEMENT EST DU, NOUS LEUR
SERIONS TRES RECONNAISSANT DE
BIEN VOULOIR NOUS EN ENVOYER
IMMEDIATEMENT LE PAIEMENT."

"Qui ne sème ne moissonne."

Le Meilleur des Cadeaux pour le Jour de l'an L'indépendance pour l'avenir

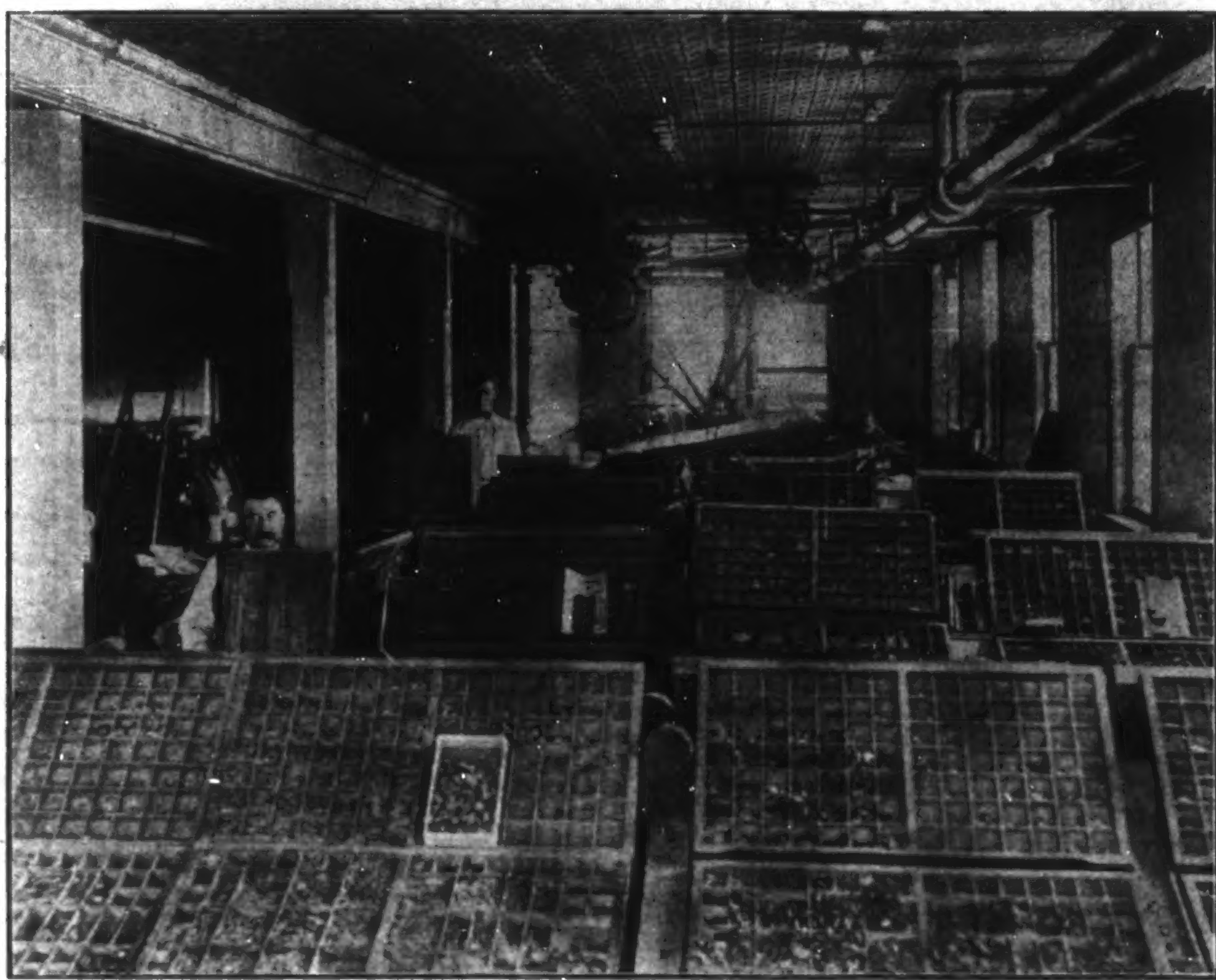
Par un paiement minime mensuel, ou une somme ronde payée
d'avance, les jeunes ou les personnes âgées s'assurent une rente
viagère du Gouvernement Canadien de

\$50 à \$5,000

par an, leur vie durant, payable tous les mois ou tous les trois mois.
Elle s'achète soit sur une seule vie ou sur deux vies conjointement.
Les patrons peuvent acheter pour leurs employés.

Pour avoir la nouvelle brochure et tout renseignement que l'on
désire, s'adresser au maître de poste local, ou bien écrire, en franchise,
à S. T. Bastedo, Surintendant des Rentes viagères, à Ottawa.
Mentionner votre âge à votre dernier anniversaire de naissance, et
votre sexe.

POUR VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS



Les ateliers de l'Imprimerie "Le Manitoba" ont
un outillage moderne permettant de donner
à nos clients le maximum de satisfaction. Nos
prix sont des plus modérés et notre service
est irréprochable.

LE MANITOBA

42 Avenue Provencher, St-Boniface, Manitoba



Le
vérita-
ble et
seul
Authen-
tique.
Médica-
ment
vendu
sur les
mérites
du

J. O. BRUNET

Clarendon
L'Imprimerie
100, 114.

ACHETEZ VOS EPICERIES et PROVISIONS T. Pelletier & Cie

Avenue Taché, St-Boniface
Où vous aurez toujours des mar-
chandises de première qualité.

J. O. BRUNET

Importateur de
Monuments
Funéraires

en marbre et granit, statues,
etc.

Bureau et Atelier

346 Taché, St-Boniface

En face de

L'Hôpital St-Boniface

Tél. M. 5325-Rés. Tél. M. 7106

Desjardins Freres

Entrepreneurs de Pompes

Funéraires

14, rue Victoria — St-Boniface

Tél. Main 6588

Autos pour funérailles, mari-
ages et baptêmes. Service jour
et nuit. Auto-ambulance et auto-
corbillard sur demande. Maison
exclusivement Canadienne-fran-
çaise.

BANQUE D'HOCHELAGA

FONDÉE EN 1874

Capital autorisé \$10,000,000
Capital payé et réserve 7,900,000
Total de l'actif 71,500,000

SIEGE SOCIAL : MONTREAL

325 Succursales et Agences au Canada

Tout dépôt D'UN DOLLAR ou plus
ouvre un compte à la Banque sur le-
quel est payé deux fois par année un
intérêt de 3 o/o l'an.

La Banque émet des traites sur la FRANCE,
la BELGIQUE et tous les pays étrangers
au taux le plus favorable

SUCCURSALES AU MANITOBA

Elie, Letellier, Mariapolis, Ste-Agathe, Ste-
Anne des Chênes, St-Boniface, St-Jean-Bap-
tiste, St-Norbert, Saint-Pierre, et Winnipeg

Agences au Manitoba

Aubigny, Bruxelles, Chortitz, Grande-Clairière,
LaBroquerie, LaSalle, Lorette, Niverville,
Notre-Dame de Lourdes, Otterburne, Ridge-
ville, Saint-Claude, St-Lazare.

J. H. N. LEVEILLE, Gérant,
Succursale de St-Boniface.

Cusson Agenciers, Ltd Assurances

SEULS AGENTS EMETTANT DES POLICES EN FRANÇAIS

Représentant la compagnie de chemin de fer du

GRAND TRONC PACIFIQUE
GOUVERNEMENT CANADIEN

et toutes les autres compagnies de navigation, sur tous les océans

Renseignements donnés volontiers et gratuitement

60 AVE. PROVENCHER, ST-BONIFACE. TEL. MAIN 4872

Bureaux : Main 7318 — TELEPHONES — Résidence : Main 4199

CASIER POSTAL 179

J. A. CHARETTE ST-BONIFACE, MAN.

PLUMBERIE POUR LA VILLE ET LA CAMPAGNE

CHAUFFAGE A EAU CHAUDE, VAPEUR, AIR CHAUD

COUVERTURES EN TOLE ET EN GRAVIER

CORNICHES ET VENTILATION ET TOUS TRAVAUX EN TOLE

SATISFACTION ASSUREE

ALLAIRE & BLEAU

QUINCAILLERIE, FERBLANTERIE, FERRONNERIE

Nous avons aussi les peintures préparées de

SHERWIN WILLIAMS

Aussi leur Blanc de Plomb et les Vernis qui sont sans contredit
les meilleurs du continent américain. Broche barbelée. Corde
à lieuse (Binder twine), etc. Boutique de Ferblanterie attachée
à l'établissement. Montage de POELES et pose de FOUR-
NAISES à air chaud, une spécialité.

ALLAIRE & BLEAU

AVENUE TACHE SAINT-BONIFACE

CRESOBENE (CAPSULES)

Composées de produits bal-
amiques, antiseptiques, vola-
tils, les CAPSULES CRE-
SOBENE imprègnent de
leurs bienfaisantes vapeurs
tout l'appareil respiratoire,
par où s'introduisent les ma-
ladies des poumons, et s'em-
ploient avantageusement con-
tre les maux de GORGE,
LARYNGITES, LES
TOUX CHRONIQUES
ou AIGUES, les BRON-
CHITES et la GRIPPE.

Ayez une boîte de CAP-
SULES CRESOBENE
avec vous, c'est une bonne
mesure de précaution à pren-
dre.

Prix, 25 sous la boîte, six boîtes pour
\$1.25, chez tous les marchands ou par la
poste. Compagnie des CAPSULES CRE-
SOBENE, 271, rue St-Denis, Montréal

Entreprise Générale d'Electricité Fontaine & Boulanger

La Maison

Vend, Installe, Répare tout ce qui
est électrique

Téléphone : N 1425

JEAN J. DAoust LIMITEE

Entrepreneur de Plomberie, Chauffage
Couvertures, Corniches et Plafonds
métalliques. — Attention particulière
aux contrats pour églises, congrégations,
écoles, etc. Boîte postale 159

250 ave Provencher St-Boniface, Man.
Tél. Rés. 5598. Atelier, 6645

AGENCE DE

"La Voix de son Maître"

Assortiment complet des nou-
veaux disques "Victor" fran-
çais et anglais. Aiguilles de
gramophone, etc.

Seul agent pour Saint-Boniface

R. A. McRUER
Pharmacie-Opticien
Tél. Main 5504 St-Boniface, Man.

Notes Locales

M. le docteur et Madame R. Tasse, sont partis lundi dernier pour l'Europe. Ils seront absents environ quatre mois. Le docteur Tasse doit suivre à Paris les cours des grands maîtres de la médecine. Nous souhaitons à nos amis bon et fructueux voyage.

Il y aura partie de cartes par la Fanfare LaVendrye à l'école Provencher dimanche soir à 8 heures.

M. Pierre Fontaine, le marchand-électricien bien connu de St-Boniface s'embarquera samedi prochain à New York pour la France. Il s'en va visiter sa famille et sera absent quelques mois. Durant son absence son associé M. Boulanger s'occupera de ses affaires et de sa clientèle. Bon voyage!

Les parties de cartes recommenceront demain soir (jeudi 13 janvier courant) dans la salle des Forestiers Catholiques, No 17, avenue Duinoul. Il y aura deux séries de six parties chacune qui se joueront le jeudi de chaque semaine, et une série de huit parties qui se fera le dimanche.

Outre les prix de chaque semaine et les prix de séries, il y aura d'autres prix spéciaux qui seront tirés à la fin des séries par tous ceux qui seront venus, une ou plusieurs fois jouer aux cartes aux Forestiers. Venez à la première partie de demain soir, et vous aurez d'agréables surprises en voyant les magnifiques prix qui seront au jeu. Comme de coutume les Forestiers Catholiques feront toujours leur possible pour satisfaire tout le monde.

Il y aura grande sortie du Voyageur mercredi soir prochain. Le départ aura lieu de l'Union Canadienne à 7 h. 30.

Au retour on discutera de la sortie avec les *Hollies*, de Winnipeg.

Nous avons appris avec regret la mort subite, samedi, de M. David Riel. Les funérailles ont eu lieu mardi matin à la cathédrale au milieu d'un grand concours de peuple.

Le Manitoba offre l'expression de sa profonde sympathie à la famille.

Le service anniversaire de M. l'abbé Filion, ancien curé de Saint-Jean-Baptiste, aura lieu en l'église de Saint-Jean-Baptiste, mardi, le 18 janvier courant.

Amis et confrères sont cordialement invités.

AUTOUR D'UN CENTENAIRE

(La Patrie)
L'adhésion de M. Winston Churchill ministre de la guerre de Grande-Bretagne, au Comité du centenaire de la mort de Napoléon Ier et les paroles d'admiration qui l'accompagnent sont comme l'écho de ce que le vainqueur lui-même eut l'occasion de dire hautement, quelques années après Waterloo. C'était en 1853. L'ambassadeur de France à Londres venait pour la première fois, depuis l'avènement de Napoléon III, de lancer des invitations à la haute société londonienne. Après bien des hésitations, et afin de ménager certaines susceptibilités, le vieux duc de Wellington fut excepté de la liste. Il se plaignit de cette mesure personnelle et força pour ainsi dire l'invitation. Au jour dit, il prit place à la table d'honneur. Le duc de Fer parla peu; mais, au moment des toasts, il redressa sa haute taille voûtée et, de sa voix de bataille, s'écria: "Je bois à votre souverain, monsieur l'ambassadeur. Je bois à la mémoire du plus grand génie qui honore ce siècle. Profond admirateur de Napoléon Ier, je bois à son souvenir. Hurrah! hurrah!" Ce souvenir ne valait-il pas la peine d'être rappelé?

LES ASTRES GEANTS

(La Presse)
Sous la direction du savant professeur américain A.A. Michelson, on a pu, à l'observatoire de Mount Wilson, en Californie, faire d'importantes observations dans la profondeur du ciel, parmi les étoiles qui sont à des distances formidables. C'est ainsi qu'on s'est rendu compte que certaines étoi-

les lointaines sont beaucoup plus grandes que les savants astronomes l'avaient jusqu'ici supposé, et même des milliers de fois plus grosses.

On cite, en particulier, le cas de l'étoile Alpha, ou Bételgeuse, de la constellation d'Orion, dont le diamètre serait de 300 millions de milles, soit 300 fois plus grand que celui de notre Soleil. En comparaison de cet astre géant, notre globe terrestre est insignifiant, comme un grand de sable, puisque son diamètre ne mesure qu'un peu plus de 3,000 lieues.

Et, non seulement l'astre du jour qui éclaire et réchauffe la Terre est minuscule soleil, à côté du soleil d'Orion, mais encore la distance qui sépare la Terre du Soleil, soit 93 millions de milles, n'est pas tout à fait le tiers du diamètre de Bételgeuse. Conçoit-on un astre dont le diamètre soit quatre fois plus grand que la distance énorme qui nous sépare du Soleil? Et, pourtant, des astres

comme celui-là, — et de beaucoup plus gros, — il en existe des légions, dont nous n'apercevons à l'œil nu qu'une infime partie.

Capella, de la constellation du Cocher, a un volume qui est environ 6,000 fois celui du Soleil; Arcturus, de la constellation de Bourvier, est un million de fois plus gros que notre astre central, et Canopus, de la constellation du Navire, a un volume qui est égal à 3 millions de fois celui de notre Soleil.

Et ces immenses soleils, les plus gros que nous puissions voir, ne nous apparaissent dans le firmament que comme des points lumineux. C'est dû à l'incroyable distance qu'ils sont de nous. On calcule, par exemple, que l'étoile Rigel, de la constellation d'Orion, est située à une distance de 325 années-lumière; or la lumière parcourt une distance de 75,000 lieues par seconde, et pour obtenir la distance de Rigel, il faudrait

multiplier la somme des secondes qu'il y a dans une année par 75,000, et le produit par 325. On reste confondu devant un pareil chiffre.

SOUSSIONS POUR BOIS DE CHAUFFAGE

Des soumissions seront reçues par le sous-séjour, jusqu'à huit heures du soir de jeudi le 20 janvier 1921, pour l'achat par le District Scolaire de Saint-Boniface No 1188 de cinq cents (500) cordes d'épinette rouge sèche, coupée verte, ou de pin (Jack Pine) coupé vert à être livrées aux écoles Taché, Provencher et King George V, sur présentation d'ordres signés par le Secrétaire de la Commission.

Un chèque accepté pour au moins cinq pour cent du montant devra accompagner toute soumission. La soumission la plus basse ne sera pas nécessairement acceptée et les Commissaires décideront à leur discrétion s'ils doivent accepter l'épinette rouge ou le pin.

A Saint-Boniface, Man., le 12 janvier 1921.
G. A. ROCAN,
Secrétaire-Trésorier.
N.B.—Mentionnez sur l'enveloppe: "Soumission pour bois de chauffage."

NOTRE GRANDE VENTE DE LINGERIE

Ci-bas quelques-unes seulement de nos occasions de lingerie blanche.

Chemises de nuit. Rég. \$1.50. Pour	98c
Chemises de nuit. Rég. \$1.75. Pour	\$1.29
Pantalons. Rég. \$1.00. Pour	65c
Pantalons. Rég. \$1.50. Pour	\$1.19
Chemises de nuit. Rég. \$2.00. Pour	\$1.49
Jupes. Rég. \$2.50. Pour	\$1.95
Cache-corsets. Rég. 85c. Pour	59c
Cache-corsets. Rég. \$1.00. Pour	69c
Cache-corsets. Rég. \$1.35. Pour	98c
Cache-corsets. Rég. \$1.75. Pour	\$1.19
Chemises. Rég. \$1.75. Pour	\$1.19
Chemises. Rég. \$2.25. Pour	\$1.49

Une foule d'autres qualités et genres trop nombreux pour mentionner ici, subiront des réductions pareilles.



Notre vente annuelle de lingerie commence vendredi le 14 et finit le 31 janvier. Plus que jamais nous avons été favorisés cette saison dans la procuration d'une collection de lingerie d'un choix exquis. Dans l'ensemble vous trouverez des chemises, camisoles, jupons blancs, chemises de nuit, cache-corsets, pantalons blancs, etc. Nos prix durant la vente sont exceptionnellement réduits.

Rayon de Chaussures

Tous les comptoirs et les vitrines dans ce rayon débordent d'occasions qui vous rapporteront aisément 25 à 35 par cent d'économie.

Chemises ARROW POUR HOMMES

Grandeurs 14½ à 17 Régulier \$3.00. Pour \$1.95

Occasions Surpassant toutes les Précédentes pour l'Épicerie, pour vendredi et samedi, Tel. N1183-1184

Beaucoup de ces épiceries sont offertes à des prix pareils à ceux dominant avant la guerre. Soyez donc vifs pour en profiter

CONFITURE	SUCRE	TOMATES
Confiture mélangee, pommes et fraises ou framboises. 4 livres. 59c	Blanc, 10 livres pour \$1.10 Brun, 10 livres pour \$1.00	Tomates conservées. La grosse boîte 15c Spécial 15c
POSITIVEMENT Pas de commandes par téléphone ou C. O. D.	POSITIVEMENT Pas de commandes par téléphone ou C. O. D.	POSITIVEMENT Pas de commandes par téléphone ou C. O. D.

GROCERIES	FARINE	FRUITS ET LEGUMES
Saindoux, la livre 23c Saindoux, pure, la livre 29c Oleomargarine, H. O., la livre 37c	Le sac de 24 livres \$1.55 Le sac de 48 livres \$3.00 Le sac de 98 livres \$5.85 Gruau "Robin Hood", la grosse boîte 29c Gruau. Sac de 20 livres 95c Macaroni ou spaghetti. Spécial, le paquet 10c Beurre de ferme de première qualité. La livre 45c Beurre de crèmerie, qualité extra. La livre 55c Oufs. Spécial, la douz. 69c	Pommes "Jonathan", Spécial 3 livres pour 25c La boîte 25c Pommes "McIntosh" No 1. 2 livres pour 25c La boîte \$4.50 Citrons. Spécial, la douz. 25c Oranges, Sunkist. Grandeur moyenne. La douz. 45c et 55c Grape fruit. Spécial, 3 pour 40c Pommes de terre. 15 livres pour 50c Le minot \$1.85 Gros oignons blancs, de la Colombie Anglaise. 7 livres pour 25c Le sac de 100 livres 25c
FRUITES CONSERVES Ananas de Singapour. Spécial, la boîte 29c Abricots "Delmonte". La boîte 32c Cerises "Delmonte". La boîte 35c Bleuets, qualité extra. La boîte 27c Poires Bartlett. La boîte 25c Prunes Lombard. La boîte 22c Fraises, qualité extra. La boîte 45c	POISSON CONSERVE Saumon, rose. La grosse boîte 18c Saumon Sockeye marque "Horseshoe". Le meilleur. La boîte de ½ lb. 25c Sardines canadiennes. Spécial, 2 boîtes pour 15c	POUR LE LAVAGE ET LE MENAGE Savon Royal Crown. Spécial 25 Sopade. Le gros paquet 38c morceaux pour \$1.00 Old Dutch. La boîte 10c Allumettes "Eddy". Grosse boîte de 500. 2 boîtes pour 25c

DEMONSTRATION DES PRODUITS HEINZ

Nous instituons une démonstration spéciale de ces célèbres produits, pour la fin de cette semaine, et nous invitons le public en général de venir goûter les délicieuses conserves Heinz qui à cette occasion seront offertes à des prix spéciaux.

Soupe de tomates à crème. Spécial, 3 boîtes pour 50c	Spaghetti à l'italienne. La boîte 25c
Fèves au lard. Petites boîtes. Spécial, la boîte 15c	Sauce de tomates. La petite bouteille 25c
Boîtes moyennes. La boîte 20c	La grosse bouteille 40c
Fèves faites sans lard. Mais en sauce de tomates. La moyenne boîte 20c	

Tous les autres produits seront aussi vendus à des prix réduits.

OCCASIONS PRECEDANT NOTRE INVENTAIRE

Jusqu'à la fin de ce mois, avant de faire notre inventaire, nous écoulons une grande partie de notre stock et nous ne réculons devant aucune perte résultant d'une telle action.

Pardessus et complets pour hommes, garçons et enfants. Réduits de 25% à 35%.

Manteaux pour dames, fillettes et enfants, réduits de 25% à 35%. Modes d'un choix magnifique à moitié prix et même moins.

Diverses marchandises, telles que: jerseys, sous-vêtements, bas, blouses, etc. Grandeurs, sortes et nuances des assorties seront sacrifiées à des prix énormément réduits.

Tous nos comptoirs, vitrines et les tables d'étalage seront comblées de telles occasions, et nous vous invitons de venir les examiner.

DE GRANDES REDUCTIONS SUR NOS PANTAPHONES

Lorsqu'il nous en reste encore quelques-uns de ces célèbres gramophones, nous les offrons ci-bas à des prix fortement réduits.

PANTAPHONE MODELE "HARMONIC"

Fin Acajou Seulement

Prix: \$89.00

Termes: \$9.00 comptant et \$9.00 par mois

Dimensions: Hauteur, 44 pouces; largeur, 19½ pouces; profondeur, 21 pouces. Ressort fort et double. Reproducteur réversible. Arrêt automatique. Saphires pour jouer les records Pathé et Edison. Joue tous les records. Espace pour contenir 100 disques. Fini artistique. Régulier \$135.00. Spécial avec 5 disques (de \$1.00 pièce) \$89.00



Prix: \$59.00

Termes: \$7.00 comptant et \$7.00 par mois

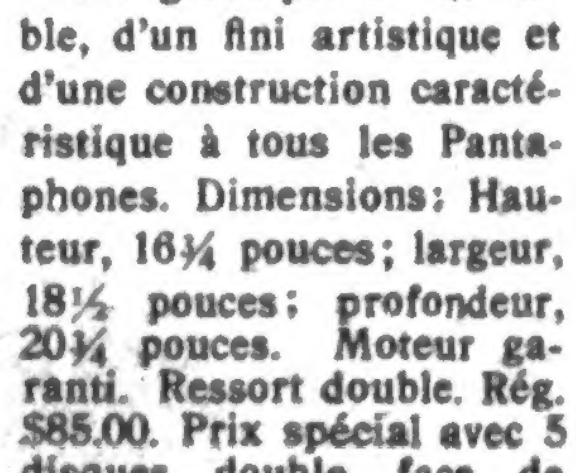
DISQUES DE JANVIER

Tous les disques pour le mois de janvier sont à trouver dans notre vaste collection, et ne pas oublier la prépondérance des disques en français.

PANTAPHONES MODELE PATRICIA

Fin Acajou Seulement

Un gramophone de table, d'un fini artistique et d'une construction caractéristique à tous les Pantaphones. Dimensions: Hauteur, 16½ pouces; largeur, 18½ pouces; profondeur, 20½ pouces. Moteur garanti. Ressort double. Rég. \$85.00. Prix spécial avec 5 disques double face de \$1.00 pièce \$59.00



Prix: \$59.00

Termes: \$7.00 comptant et \$7.00 par mois

LA MAISON BLANCHE

Samedi le magasin restera ouvert jusqu'à 11 heures p.m.
11-35 AVENUE PROVENCHER

Petites Annonces

50 SOUS PAR INSERTION

A LOUER—Maison moderne, 7 chambres. Possession immédiate, ou au 1er février. S'adresser à M. C. A. Gareau, 457, rue DesMeurons, Saint-Boniface.

VENTE DE FIN D'ANNEE—Venez épargner de 10c à 50c par dollar en venant acheter vos groceries et provision au no 52, rue Dumoulin, Saint-Boniface, nous vous souhaitons une Bonne et heureuse année, L. Poncelet, gérant.

RESTAURANT TASCONA

SPECIALS
Poissons juteux, grosses. La douzaine \$1.00
Poissons de table, petites. La douz. 50c
Bananes. La douzaine 50c et 60c
Oranges, grosses. La douz. \$1.00
Oranges, petites. La douz. 50c et 60c
Pommes (gélifiées). 3 lbs. pour 25c
Raisins 40c
Bonbons de toutes sortes

558 Ave Taché - Saint-Boniface



CITE DE ST-BONIFACE

AVIS RE ARRERAGES DE TAXES

La vente des terrains pour arrérages de taxes aura lieu vers le 30 avril prochain.

Tous les terrains sur lesquels il y aura plus d'une année d'arrérages seront vendus à cette date; la préparation de cette liste est déjà commencée et ce travail sera terminé vers le 15 mars. Si vous avez des paiements à faire veuillez communiquer immédiatement avec le trésorier ou avant cette date afin d'éviter les frais.

Le trésorier est autorisé à recevoir des paiements en compte.

J. C. DUSSAULT, Trésorier.

Shiloh's Cure

Dr. F. LACHANCE
Des Hôpitaux de Paris
Spécialité: CHIRURGIE ET GYNECOLOGIE
Consultations: de 2 à 5 p.m.
Téléphones: Bureau: Main 2804—Rés. M. 2613
Bureau: Bloc Somerset
Chambre 438
Avenue du Portage - WINNIPEG

Dr N. A. LAURENDEAU
DES HOPITAUX DE NEW-YORK
Spécialité: Chirurgie et maladies de la femme
HEURES DE CONSULTATIONS
1 à 3 heures p.m. 7 à 8 heures p.m.
Visite à l'hôpital St-Boniface tous les matins
Bureau et résidence: 83, rue Ritchot
Tél. Main 1392 Saint-Boniface

Dr J. R. TASSÉ
M. D., L. M. C. C.
Spécialiste en Chirurgie et Maladies des Femmes. Voies Urinaires
Bureau — Chambres 441-443 Bloc Somerset, Ave. Portage Winnipeg
Consultations 2 à 5 p.m.—7 à 8 p.m.
Téléphone A6081
Résidence: 161 Ave Provencher
Télé: N2396 St-Boniface

Dr L. D. COLLIN
Des hôpitaux de Paris
Spécialité Chirurgie
Bureau 79, avenue Provencher
St-Boniface
Téléphone Main 4640
Heures de consultation 2 à 5 p.m. et 7 à 9 p.m.

Dr. E. J. JARJOUR
DENTISTE
Gradué de McGill et Laval
Téléphone: Main 4190
Bureau: 356 rue Main—702 Edifice Great West
WINNIPEG
En face de la Banque Montréal
Ouvert les soirs par "appointment"

AVOCATS & NOTAIRES
L'Hon. J. Bernier H. P. Blackwood
Noël Bernier Alex. Bernier
BERNIER, BLACKWOOD & BERNIER
Avocats et Notaires
Spécialités: droit criminel
Corporations, prêts
Bureaux: 401 Bloc Somerset, Ave. du Portage
WINNIPEG
Phone Main 4206 et 4207

Albert Dubuc Henri Lacerte
Magistrate à Avocat de Manitoba et Québec
DUBUC & LACERTE
AVOCATS ET NOTAIRES
Bureau: 405-406, Edifice Great West Permanent, 356, rue Main

Commerce, Droit, Finance
A. L. MONNIH
NOTAIRE
715 EDIFICE McINTYRE
416, rue Main, Winnipeg
Correspondant en France, Suisse et Espagne

PAP-SAG
(TABLETTES)
CONTRE LA
DYSPEPSIE
Aucune des maladies de l'estomac ne résiste à leurs bienfaisants effets!
Indigestion, Somnolence, Gastrite, Pilonite, Vertige.
Après un repas qui fatigue, une ou deux PAP-SAG prises suivant la direction, éviteront ces indigestions si souvent fatales.
50 sous la boîte, ou six pour \$2.50, chez tous les marchands, ou envoyées par la poste. COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE Limitée, 274, rue St-Denis, Montréal

Shiloh's Cure
STOPS COUGHS HEALS THE LUNGS
50 CENTS